

Gemeinde Andrian
Provinz Bozen



Comune di Andriano
Provincia di Bolzano

**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della
Giunta Comunale**

Sitzung vom - Seduta del **04.06.2026**

Nr. **125**

Uhr - ore **17:30**

Gegenstand:

Oggetto:

**Layout des Gemeindeblatts "InAndrian"
- Beauftragung von Herrn Alexander
Puska und Abschluss einer Vereinba-
rung**

**Impaginazione e realizzazione grafica
del bollettino comunale "InAndrian" -
Affidamento dell'incarico al sig. Alexan-
der Puska e approvazione della conven-
zione.**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Georg Profanter	Bürgermeister	Sindaco
Astrid Tribus	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca
Florian Berger	Referent	Assessore
Johanna Hafner	Referentin	Assessore
Konrad Rauch	Referent	Assessore

entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
---	---

X	

Seinen Beistand leistet der Gemeinsekretär,

Assiste il Segretario comunale,

Dr. Michael Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

Georg Profanter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird vorausgeschickt, dass

die Gestaltung des Layouts des Gemeindeblatts "InAndrian" für den Zeitraum 1. April 2026 bis zum 31. Dezember 2027 zu vergeben ist;

die Gemeindeverwaltung bisher Herrn Alexander Puska aus Terlan mit der Gestaltung des Layouts beauftragt hat;

die Gemeinde an der Fortführung der obgenannten Tätigkeit interessiert ist;

festgestellt, dass Herr Alexander Puska aus Terlan sich bereit erklärt hat, die Gestaltung des Layout des Gemeindeblatts weiter vorzunehmen;

erachtet an denselben eine Entschädigung von brutto 30,00 € pro Seite bis zu 32 Seiten und brutto 25,00 € pro Seite ab der 33. Seite gegen Stellung einer Honorarnote auszuführen;

es ist daher notwendig, einen Auftrag für eine gelegentliche Mitarbeit i.S. v. Art. 67, Abs. 1 Buchstabe l) des D.P.R. 917/1986 zu erteilen;

festgehalten, dass es sich um einen wichtigen kulturellen Dienst für die Dorfgemeinschaft handelt;

für zweckmäßig erachtet eine entsprechende Vereinbarung mit Herrn Alexander Puska abzuschließen;

für notwendig erachtet diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol RG. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

nach Einsichtnahme in

das einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12.12.2016, Nr. 25);

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung; (GvD vom 18.08.2000, Nr. 267);

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

- 1) aus den obgenannten Gründen Herrn Alexander Puska aus Terlan mit der oben erwähnten gelegentlichen geringfügigen Mitarbeit zu beauftragen und mit demselben eine entsprechende Vereinbarung, für den Zeitraum vom 1. April 2026 bis zum 31. Dezember 2027 abzuschließen;
- 2) folgende Vergütung festzulegen: 30,00 € brutto pro Seite bis zu 32 Seiten und 25,00 € brutto pro Seite

LA GIUNTA COMUNALE

Si premette che

occorre affidare il servizio di impaginazione e realizzazione grafica del bollettino comunale "InAndrian" per il periodo dal 1° aprile 2026 al 31 dicembre 2027;

l'Amministrazione comunale ha finora incaricato il sig. Alexander Puska di Terlan con la progettazione del layout;

il Comune è interessato alla prosecuzione dell'attività sopra citata;

constatato, che il signor Alexander Puska di Terlan ha espresso la volontà di voler continuare a occuparsi della impaginazione del notiziario comunale;

ritenuto di corrispondere un compenso lordo di 30,00 € per pagina fino a 32 pagine e di 25,00 € per pagina dalla 33ª pagina dopo la presentazione di una nota di spesa;

ritenuto pertanto necessario conferire un incarico di prestazione occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera l, del D.P.R. 917/1986;

ritenuto che trattasi di servizio culturale importante per la comunità;

ritenuto opportuno stipulare un accordo in tal senso con il sig. Alexander Puska;

ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

visto

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità comprensoriali (LP dd. 12.12.2016, n. 25);

il testo unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti locali (D.lgs dd. 18.08.2000, n. 267);

il vigente regolamento di contabilità;

lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

i pareri previsti dalle norme vigenti;

il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con LR n. 2 del 03.05.2018 t.v.;

delibera

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

- 1) di incaricare, per le motivazioni sopra esposte, il sig. Alexander Puska di Terlan con la collaborazione di tipo occasionale ed accessorio sopra menzionata e di stipulare con lo stesso una relativa convenzione per il periodo dal 1° aprile 2026 al 31 dicembre 2027;
- 2) di stabilire il seguente compenso: 30,00 € lordi per pagina fino a 32 pagine ed 25,00 € lordi per pagina

- ab der 33. Seite;
- 3) der erteilte Auftrag bildet kein Arbeitsverhältnis in Abhängigkeit von der Gemeinde Andrian, auch nicht ein solches auf bestimmte oder unbestimmte Zeit, sondern eine Übernahme von Verpflichtungen zum Handeln, Unterlassen oder Dulden, für welche dieselben Bestimmungen wie für die gelegentliche Mitarbeit gemäß Art. 67, Absatz 1, Buchstabe I, des D.P.R. 917/1986, gelten;
- 4) den Bürgermeister oder bei Abwesenheit oder Verhinderung den Vizebürgermeister mit dem Abschluss der diesbezüglichen Vereinbarung zu beauftragen;
- 5) die geschätzte Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:
- a partire dalla 33ª pagina;
- 3) l'incarico conferito non costituisce un rapporto di lavoro alle dipendenze del Comune di Andriano, né a tempo determinato né a tempo indeterminato, bensì un contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonoma non esercitata abitualmente o dalla assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere, ma costituisce un'attività puramente occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera I, del D.P.R. 917/1986;
- 4) di autorizzare il Sindaco, o, in caso di assenza o impedimento, la Vicesindaca della stipulazione della relativa convenzione;
- 5) si impegna la spesa stimata come indicato dal seguente prospetto:

Verpflichtung/ Impegno	Jahr anno		Kapitel/ Capitolo	Betrag/ Importo
416/2026	2026	01111.03.21300	Allgemeine Verwaltung - Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft/ Altri servizi generali - Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	7.300,00 €
416/2026	2027	01111.03.21300	Allgemeine Verwaltung - Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft/ Altri servizi generali - Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	10.000,00 €

- 6) vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
- 7) ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgeschichtshofes einreichen kann. Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
- 6) di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;
- 7) di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, D.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
Georg Profanter

DER GEMEINDESEKRETÄR / IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Michael Ladurner

(digital signiertes Dokument)

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 09.06.2026

Pubblicato il 09.06.2026

Vollstreckbar am 04.06.2026

Esecutivo il 04.06.2026